

# 通識考試不要為難學生

## Liberal Studies examination should not cause difficulty for students



考評局月初向中學派發中學文憑試通識科模擬試卷，有學生擔心不夠時間回答，也有指評分沒準則，恐影響成績。事實上，通識科考試沒有標準答案，考試範圍廣泛，學生存有疑慮在所難免。通識教育目的在於培養學生獨立思考，將不同知識融會貫通，增進對社會的了解，因此通識科考試不應為難學生，打擊學生的學習熱情。考評局應多了解學生及教師的意見，合理調整考試題目的設計，協助學生順利度過適應期。

通識教育已廣泛成為歐美等先進國家教育的必修科目，其作用在於培養學生獨立思考的能力，對不同的學科有所認識，鼓勵學生多了解日常生活時事議題，增加對社會的認知，以至能將不同的知識融會貫通，最終目的是培養出完全、完整的人。因此，通識科考的就是學生的多元思考、跨學科知識及表達思維的組織能力等，不應考一些過於深奧和冷門的題目，而應考一些大家都有一定概念、能夠引起學生興趣、發表見解的議題。否則的話，由於通識科涉及的範圍廣泛，政治、經濟、民生、種族、性別等議題包羅萬象，學生根本難以把握學習的重點。

The Hong Kong Examinations and Assessment Authority (HKEAA) distributed the Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) mock examination papers of Liberal Studies to secondary schools early this month. Some students worry that they do not have enough time to answer all questions while others are concerned that their results will be affected because there is no standardization of marking. As a matter of fact, since there are no model answers for a Liberal Studies examination and the scope of the subject is very wide, it is just natural that students feel **anxious** about the examination. Liberal Studies aims at developing independent thinking of students as well as enabling them to assimilate and make use of knowledge learned in various disciplines to understand society better. Therefore, the Liberal Studies examination should not be a cause of trouble to students and should not be there to undermine students' desire to study the subject. HKEAA should explore more deeply the opinions and feelings of students and teachers, and then reasonably adjust the design of the questions to help students go through the adaptation period smoothly.

Liberal Studies has widely become a compulsory

subject among education systems in advanced countries such as those in America and Europe. The purpose of the subject is to enhance the independent thinking ability of students, and students will be able to acquire a certain level of knowledge from various disciplines studying the subject. Liberal Studies also encourages students to read more about social issues that happen every day so that their social awareness can be raised. The ultimate goal is to help students develop an ability to assimilate knowledge learned in different disciplines and grow up into complete all-round human beings. The Liberal Studies examination should therefore aim at testing students' multidimensional thinking skills and multi-disciplinary knowledge, as well as their ability to express themselves in an organized way. The examination paper should avoid topics which are either too difficult or rarely



考評局向全港中學發放文憑試通識科模擬練習卷，學界普遍認為試卷難度適中。 資料圖片

discussed. Rather it should focus on issues on which people have common knowledge and those that can arouse the students' interest in voicing their opinions. Otherwise, students may have difficulties finding the focus of the subject as Liberal Studies involves a really wide scope of knowledge and covers almost every aspect of life including politics, economics, livelihood, race and gender.

Translation by 東明 tungming23@gmail.com



言能聽，  
道乃進。

When words can be heard,  
the Way will move forward

出處：《史記·殷本紀》

Records of the Grand Historian, "The Chronicles of Yin"

**引句背景：**2007年9月24日下午，溫家寶來到位於北京前門東大街11號院的國務院參事室和中央文史研究館，看望這裡的參事和館員。

國務院參事室是國務院直屬機構，是政府裡唯一以民主黨派和無黨派愛國人士為主體的工作部門，擔任參政諮詢職能，相當於政府的「智囊團」。而成立於1951年的中央文史館是一個具有榮譽性的文史研究機構。受聘的參事和館員大都是社會名流。溫家寶曾經在2003年9月到這裡看望他們。

溫家寶來到參事室北樓一層大廳，與部分參事和館員座談。落座以後，溫家寶首先談起他和參事、館員的交往。他說：「整整4年了，我心裡惦記大家，想和大家聊一聊，聽聽各位的意見。大家可三言兩語，講講所見所聞。……『言能聽，道乃進』，這是《史記》的話。只有不斷聽取意見，我們的工作才能有進步；只有發揚成績，克服缺點，才能多為人民辦好事。」

**意境點評：**「言能聽，道乃進」是商代賢臣伊尹勸諫開國之君商湯的話，意為只有能夠聽取各方意見，才能使治國之道不斷得到完善。千百年來，這句話受到了歷朝歷代為政者的重視。

「道進」源於「聽言」，在古代是「台諫」制度的一種理論基礎。宋代的蘇東坡評價說：「風采所繫，不問尊卑。言及乘輿，則天子改容；事關廊廟，則宰相待罪。」意思是說，儘管地位尊貴如皇帝和宰相，聽到諫言後也會「改容」和「待罪」。如此威力的監督，今天更應是民主政治的主旋律。

溫總理向民主黨派和無黨派人士提及這句話，實際上已經突破了傾聽「台諫」的框架，隱含著了解民意以爭取民心的意味。



**書本簡介：**

本書收集溫家寶總理在各種場合所引用的詩文、名句120條，詳列出處、釋義，概述引文的作者及作品等。

資料提供：



2006年，為了慶祝「世界圖書日」(World Book Day)，英格蘭 (England) 的博物館、圖書館及檔案館委員會 (The Museum, Libraries and Archives Council) 邀請全英國的圖書館管理員回答一條問題：哪本書是每個成年人死前都要讀的 (Which book should every adult read before they die)？結果排行第二位是《聖經》，第三位是《魔戒》(The Lord of the Rings) 三部曲。至於擊敗它們而榮登榜首的，便是今天介紹的T字首巨著：《To Kill a Mockingbird》，台灣譯作《梅岡城故事》，此外尚可譯作《殺死一隻模仿／知更／反舌鳥》，作者是美國女作家哈波·李 (Harper Lee, 1926-)。

「必讀」榜首 教訓清晰

故事發生在美國南方小鎮梅岡城 (Maycomb)，一名黑人給白人誣告強姦，一位白人律師亞惕·芬鵠 (Atticus Finch) 挺身為黑人洗脫罪名，當中涉及種族與正義等大課題，因而在美國引起極大迴響。小說的教訓清晰：黑人無辜，我們絕不能把他

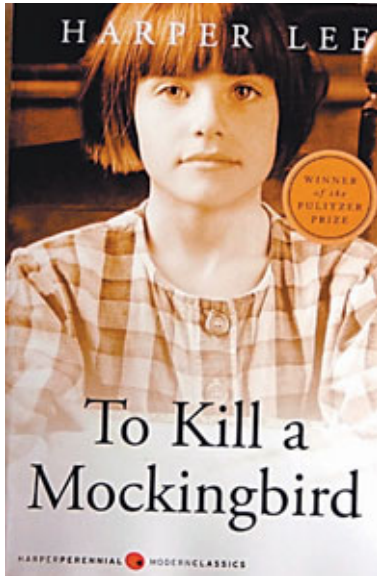
害死。至於英文書名為何這麼特別，便要詳細看看 Atticus 的兒子如何解釋：

Atticus said to Jem one day, "I'd rather you shot at tin cans in the back yard, but I know you'll go after birds. Shoot all the bluejays you want, if you can hit 'em, but remember it's a sin to kill a mockingbird." (有一天，爸爸對杰姆說：「我寧可你們在後院裡射罐頭，可是我知道你們想去打鳥。如果能打得着，你們把藍背鳥統統射殺都可以，但是你們得記住，殺死一隻模仿鳥是有罪的。）」

無罪之鳥 不可殺害

That was the only time I ever heard Atticus say it was a sin to do something, and I asked Miss Maudie about it. (這是唯一一次我聽見爸爸說做甚麼事情是有罪的，於是我就去問莫蒂小姐，爸爸說這話是甚麼意思。)

"Your father's right," she said. "Mockingbirds don't do one thing but



make music for us to enjoy. They don't eat up people's gardens, don't nest in corncribs, they don't do one thing but sing their hearts out for us. That's why it's a sin to kill a mockingbird." (「你爸爸說得對，」她說。「模仿鳥不做甚麼事，只會唱歌給我們聽。牠們不吃掉花園裡的花和草，不在玉蜀黍堆裡作巢，牠們沒做甚麼壞事，只是把心裡的快樂唱給我們聽。所以殺死一隻模仿鳥是一樁罪惡。）」

如此厲害的小說也拍成了電影，兩者都不容錯過。

■ To Kill a Mockingbird 在2006年被選為每個成年人死前都要讀的書。

資料圖片

## 情態助動詞



葉劉淑儀 新民主黨主席

有說一個簡單英文句子只有一個動詞，但確切點說，是只有一個「主要動詞」(main verb)。

Main verbs用以表達句子主語(subject)的動作。除了main verbs之外，還有兩類動詞——auxiliary verbs(助動詞)和modal verbs(情態助動詞)，作用都是賦予main verbs特定的意義。這次主要談談modal verbs。

Modal verbs表達說話者的想法或態度，包括：

**1) 表示推測：must、may、might、can、could**

上述modal verbs表達推測的語氣。Must表示非常肯定，例如：Sam is absent. He never skips classes for no reasons. He must be sick today.

如果沒有那麼肯定，只是「可能」，可以用may、might、can或could。譬如說：I'm not so sure. He could be sick, or he could be out of town.

幾乎肯定沒有可能，就應該用can't。如：It can't be true!

**2) 表示請求：may、might、can、could、will、would**

請求問句中，如果主語是I，可用may、might、can或could開頭。例如：May I borrow your book, please?

Might I最為客氣，但現已比較少用；May I和Could I較常見，都是禮貌的表達方式；Can I就最客氣，只用於相熟朋友之間的對話。

如果主語是you，則可用can、could、will或would。例如：Would you pass the salt?

Could you和Would you的語氣比Can you和Will you禮貌和客氣。

**3) 表示必要：must**

例子：All students must pass the examination in order to graduate.

**4) 表示建議：should、ought to、had better、could**

Should和ought to的意思差不多，都是「應該」，如：You should study harder.

Had better的語氣較重，暗示不依建議做的話會

有不良後果，如：We'd better hurry up or else we may miss the flight.

Could的語氣最弱，通常表示一個選擇，如：You could take a bus to the airport, or you could take a taxi.

從以上例子可見，would、could、might不一定是will、can、may的過去式。此外，在第一和第四類情況，若講述過去的事情，應該用must have、might have、may have、could have、should have。例如：

- 推測過去發生了甚麼事情：Sam was absent yesterday. He might have been sick. (不是He might be sick.)
- 指出原本應該怎樣做：I have a cold. I should have worn a coat last night. (Ought to have和had better have並不常用。)

上述部分modal verbs還有另一些意思，例如can和could可表示能力，may和might表示許可等。要掌握不同modal verbs的用法和差異，可以多參考文法教材。

Revitalising the Glorious Tradition:  
The Retrospective Exhibition of  
Pan Tianshou's Art

星韻國風  
潘天壽書畫回顧展



八哥崖石圖軸(1962) Mynahs on cliff(1962)  
水墨設色紙本立軸 Hanging scroll, ink and colour on paper

展期至2月5日

資料：香港藝術館

思思師語

## 賣雨傘的老闆娘

每次視察實習課，必有新見識。不過，今次遇上的事情，發生在回家路上。

氣溫驟降，穿上羽絨大衣也覺清涼，不單涼風陣陣，且忽然下起大雨，因為回家的路沒有遮蔽，所以急忙下車到附近商場購置雨傘，然後小心翼翼地踏上回家的路。要不是下雨，也沒有機會重遊兒時常經過的商場，多年沒見的店舖，熟識的人面不知何處去。

真誠關心 無比溫暖

走入一家舊式雜貨店，賣傘的老闆娘見我負重太大，而且天雨路滑狼狽前來，於是快快給我選了一款合用的雨傘，幫我打開，臨行前還叫我小心地滑。雖然寒風刺骨，但老闆娘的叮嚀，比連鎖店的多謝惠顧，希望下次再次光臨等客套說話更令人印象深刻。生活於香港，人

們需要的是真誠關心。

路上看到天橋上漸漸堆滿人群。原來有位老人在天橋的樓梯上昏倒，從遠處看，他身體似乎開始僵硬。起初老人家身邊站着兩位穿校服的學生守護着，後來引來一群人圍觀。更遠處傳來救護車的響鳴聲，我確定老人家有人照顧後急急離開。為甚麼呢？因為圍觀者可能阻礙救護員工作，而且肇事地點為一濕滑的樓梯上，圍觀者可能不發覺自己也身處險地，萬一又發生意外，那就不堪設想了。

冷靜處事 謹守本分

佛山小悅事件，我們看到人情冷漠，引來激烈的辯論。然而，就今天所見，在文明社會人與人有真誠的關心，能夠對有需要的人隨時

香港理工大學香港專上學院講師 陳凱萱  
網址：www.hkcc-polyu.edu.hk



伸出援手，卻沒有考慮過自身安全以及會否影響救援。我曾問學生，如果你領取了急救證書，在街上看到有人暈倒，你會怎麼辦？學生回答：「我會立即衝上前去急救。」我說：「不恰當。應要先留意現場環境是否安全才去救人，否則你想拯救別人，卻變成要別人救援，那將會是很糟糕的事。」

無惻隱之心，非人也；在文明的社會，除了惻隱之心外，更要有思考和分析，才可做出恰當的行為。怎樣才是恰當的行為？賣雨傘的老闆娘會為狼狽的我打開雨傘，卻不會因為我的狼狽而送我回家，因為她若離開工作崗位，商舖可能會遭賊人光顧，損失慘重。當然，老闆娘的表現出眾，幫了人之後，還有細心的叮嚀，這是值得同學學習的。